

# ERRATA: PLAYER'S HANDBOOK (SPIELERHANDBUCH)

Stand: Juni 2018

## ALLGEMEINE ANPASSUNGEN

Geschwindigkeit geändert in **Bewegungsrate**  
„Empfindlichkeit/empfindlich gegenüber Schaden“ geändert in **„Anfälligkeit/anfällig gegenüber Schaden“**  
„vergleichender Wurf“ geändert in **„Wettstreit“**  
„Zaubermodifikator“ geändert in **„Modifikator des zum Zaubern relevanten Attributs“**  
„Rang“ [von Zaubern] geändert in **„Grad“ [von Zaubern]**  
[Aktion] „Lösen“ geändert in **„Rückzug“**

## SPEZIFISCHE ANPASSUNGEN

S. 19, Zaubertick: „Intelligenz ist das Attribut, mit dem du Zauber wirkst“, geändert in **„Das Attribut, mit dem du diesen [Zaubertick] wirkst, ist Intelligenz.“**  
S. 21, Drow Magie: „Charisma ist das fürs Zaubern relevante Attribut“ geändert in **„Das Attribut, mit dem du diese Zaubern wirkst, ist Charisma.“**  
S. 34, Odemwaffe: „Nachdem du deine Odemwaffe verwendet hast, kannst du sie bis zum Abschluss einer langen Rast nicht mehr einsetzen“ geändert in **„Nachdem du deine Odemwaffe eingesetzt hast, musst du eine kurze oder lange Rast beenden, bevor du sie erneut benutzen kannst.“**  
S. 37: „Kleintierflüsterer“ geändert in **„Tierflüsterer“**  
S. 61, Instinktive Tiergestalt: „Zusätzlich kannst du eine Bonusaktion aufwenden, um einen Zauberplatz zu verwenden [...]“ geändert in **„Zusätzlich kannst du, während du in Tiergestalt bist, als Bonusaktion einen Zauberplatz aufgeben [...]“**  
S. 62, Tabelle: „Plätze pro Grad“ geändert in **„Grad der Plätze“**  
S. 63, Schnelle Erschaffung: „Unheimlicher Strahl“ geändert in **„Schauriger Strahl“**  
S. 67, Dieb der fünf Schicksale: „Verfluchen“ geändert in **„Verderben“**  
S. 68, Qualvoller Strahl: „Unheimlicher Strahl“ geändert in **„Schauriger Strahl“**  
S. 68, Teufelssicht: **Voraussetzungen gestrichen**  
S. 68, Unheimlicher Speer: „Unheimlicher Strahl“ geändert in **„Schauriger Strahl“**  
S. 68: „Unholde Vitalität“ geändert in **„Vitalität des Unholds“**  
S. 68: „Visionen von fernen Reichen“ geändert in **„Visionen von fernen Gefilden“**  
S. 68, Zurückdrängender Stahl: „Unheimlicher Strahl“ geändert in **„Schauriger Strahl“**  
S. 71/S. 111: „Zwei-Waffen-Kampf“ geändert in **„Kampf mit zwei Waffen“**  
S. 73: „Angriff mit Ausfallschritt“ geändert in **„Ausfallschritt“**  
S. 74, Bekannte Zauber des 1. Grades und höher: „[...] die du auf den Stufen 8, 14 oder 20 gelernt hast“ geändert in **„[...] die du auf der 3., 8., 14. und 20. Stufe gelernt hast.“**  
S. 80: „Die Segen der List“ geändert in **„Segen der List“**  
S. 80, Segen der List: „Diese Segnung hält für eine Minute an [...]“ geändert in **„Diese Segnung hält für 1 Stunde an [...]“**  
S. 82, Domäne des Wissens: „Domänenzauber des Sturms“ geändert in **„Domänenzauber des Wissens“**  
S. 90: „Schule der Verzauberungsmagie“ geändert in **„Schule der Verzauberung“**  
S. 92, Tabelle, Stufe-9-Merkmal: „Verbesserte schnelle Bewegung“ geändert in **„Verbesserte ungerüstete Bewegung“**  
S. 107, Magierhand-Kniff: „[...] in einem Behälter, den eine Kreatur trägt, verstauen“ geändert in **„[...] in einem Behälter verstauen, den eine Kreatur trägt oder in der Hand hält“**  
S. 121, Zufallstabelle Größe/Gewicht: „Zwerg“ geändert in

**„Hügelzwerg“**  
S. 129: „Gildenhandwerker“ geändert in **„Zunfthandwerker“**  
S.133, Seemann Ausrüstung: „50 m Seidenseil“ geändert in **„15 m Seidenseil“**  
S. 144, leichte Rüstung: „gefüttert“ geändert in **„gefütterte Rüstung“**  
„Leder“ geändert in **„Lederrüstung“**  
„beschlagenes Leder“ geändert in **„beschlagnete Lederrüstung“**  
S. 144, mittelschwere Rüstung: „Fell“ geändert in **„Fellrüstung“**  
S. 150/153, Tabellen: „Tasche“ geändert in **„Beutel“**  
S. 157, Tabelle Reit- und Lasttiere: „Geschwindigkeit“ geändert in **„Bewegungsrate“**  
S. 157/158, Lebensstile: „abgebrannt“ geändert in **„jämmerlich“**  
S. 164, Zusätzlicher Angriff: „[...]die Anrufung des Hexenmeisters Durstige Klinge [...]“ geändert in **„[...] die Schauerliche Anrufung Durstende Klinge [...]“**  
S. 170: Talent „Wachsam“ hinzugefügt:  
Du hältst immer Ausschau nach Gefahren und erhältst folgende Vorteile:  

- Du erhältst einen Bonus von +5 auf Initiative.
- Du kannst nicht überrascht werden, solange du bei Bewusstsein bist.
- Kreaturen, die du nicht sehen kannst, sind nicht im Vorteil bei Angriffswürfen gegen dich.

  
S. 178, Versteckte Objekte finden: „[...] Wurf auf Weisheit (Nachforschungen)“ geändert in **„[...] Wurf auf Weisheit (Wahrnehmung)“**  
S. 182, Marschreihenfolge/Gefahren bemerken: [vorderer, mittlerer, hinterer] „Rang“ [in der Marschreihenfolge] geändert in **„Position“**  
S. 185: „Wahrer Blick“ geändert in **„Wahre Sicht“**  
S. 192: „Sich in einen engen Bereich quetschen“ geändert in **„Sich durch einen engen Bereich zwingen“**  
S. 195, Ringen: „[...] der mit einem Wurf [...] des Ziels (nach Wahl des SLs) verglichen wird“ geändert in **„[...] der mit dem Wurf [...] des Ziels (nach Wahl des Ziels) verglichen wird.“**  
S. 196, Schadensarten (Nekrotisch): [Zauber] „Erschöpfende Berührung“ geändert in **„Kalte Hand“**  
S. 197, Heilung: [Zauber] „Wiederbelebung“ geändert in **„Wiederbeleben“**  
S. 203, Verbal (V): [Zauber] „Zone der Stille“ geändert in **„Stille“**  
S. 211, Ansteckung: „Zu Beginn eines jeden seiner Züge [...]“ geändert in **„Am Ende eines jeden seiner Züge [...]“**  
S. 212, Ansteckung: „Blendende Krankheit“ geändert in **„Blendendes Siechtum“**  
S. 213, Arkanes Tor: „Hervorrufung des 1. Grades“ geändert in **„Beschwörung des 6. Grades“**  
S. 218, Blindheit/Taubheit: „Zu Beginn eines jeden seiner Züge [...]“ geändert in **„Am Ende eines jeden seiner Züge [...]“**  
S. 218, Blitze herbeirufen: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**  
S. 218, Böser Blick: „Nekromantie des 2. Grades“ geändert in **„Nekromantie des 6. Grades“**  
S. 221, Dimensionstür: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**  
S. 221, Dolchwolke: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**  
S. 222, Dornenwand: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**

- S. 222, Drawmijs Sofortige Herbeizauberung: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 223, Ebenenwechsel: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 225, Elementar beschwören: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 228, Evards schwarze Tentakel: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 228, Feenwesen beschwören: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 231, Flammenkugel: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**,  
„Als Aktion kannst du die Sphäre bis zu 9 Meter bewegen“ geändert in **„Als Bonusaktion kannst du die Sphäre bis zu 9 m bewegen.“**
- S. 231, Flammende Wolke: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**,  
„[...]erscheint in einem Radius von 6 Metern [...]“ geändert in **„[...] erscheint als Sphäre mit einem Durchmesser von 6 m [...]“**
- S. 232, Fluch: „Solange das Ziel verflucht ist, hat es einen Nachteil auf Attributswürfe [...]“ geändert in **„Solange das Ziel verflucht ist, ist es im Nachteil bei Attributs- und Rettungswürfen [...]“**
- S. 236, Glyphe des Schutzes (Explosive Runen): „[...] explodiert sie mit magischer Energie in einem Radius von 6 Metern. [...]“ geändert in **„[...] explodiert ihre magische Energie in einer Sphäre mit einem Radius von 6 m [...]“**
- S. 238, Gutes und Böses bannen (Verzauberung brechen): „[...] eine Kreatur, [...] die von einem himmlischen Wesen, einer Fee, einem Unhold oder einem Untoten bezaubert, verängstigt oder besessen ist“ geändert in **„[...] eine Kreatur, die von einem himmlischen Wesen, einem Elementar, einem Feenwesen, einem Unhold oder einem Untoten bezaubert, verängstigt oder besessen ist.“**
- S. 238, Halbebene: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 239, Heldenmahl: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 240, Hexenpfeil (Auf höheren Graden): „[...]steigt der Schaden [...]“ geändert in **„[...]steigt der Initialschaden [...]“**
- S. 240, Himmlische Wesen beschwören: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 240, Hölzerner Weg: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 241, Hunger von Hadar: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 241, Hüter des Glaubens: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 241, Insektenplage: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**,  
„Schwärmende, beißende Heuschrecken füllen einen Radius von 6 Metern [...]“ geändert in **„Schwärmende, beißende Heuschrecken erscheinen in einer Sphäre mit einem Radius von 6 m [...]“**,  
„Eine Kreatur muss diesen Rettungswurf auch dann ablegen, wenn sie [...] ihren Zug dort beginnt“ geändert in **„Eine Kreatur muss diesen Rettungswurf auch dann ablegen, wenn sie [...] ihren Zug dort beendet.“**
- S. 241, Irrgarten: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 244, Kreis der Teleportation: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 245, Leomunds Geheime Truhe: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 249, Meteoritenschwarm: „Alle Kreaturen in einem Radius von 12 Metern [...]“ geändert in **„Alle Kreaturen innerhalb einer Sphäre mit einem Radius von 12 m [...]“**
- S. 251, Mordenkainens Herrliches Herrenhaus: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 252, Mordenkainens Treuer Hund: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 252, Nahrung und Wasser erschaffen: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 253, Nebelschritt: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 253, Nebelwolke (Auf höheren Graden): „[...] vergrößert sich der Radius der Sphäre für jeden Zauberplatz-Grad über der ersten um 1,5 Meter“ geändert in **„[...] vergrößert sich der Radius der Sphäre um 6 m für jeden Grad über den 1. hinaus.“**
- S. 255, Pfeilsalve beschwören: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 255, Pflanzentor: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 258, Reittier finden: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 258, Rückruf: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 260, Schlingranke: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 261, Schneesturm: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 261, Schusshagel beschwören: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 262, Schutzgeister: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 262, Schwache Elementare beschwören: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 264, Seiltrick: „Am oberen Ende des Seils öffnet sich ein unsichtbarer Eingang [...]“ geändert in **„Am oberen Ende des Seils öffnet sich ein unsichtbares Portal [...]“**,  
„Angriffe und Zauber können den Eingang nicht durchdringen [...]“ geändert in **„Angriffe und Zauber vermögen das Portal nicht zu durchdringen [...]“**
- S. 266, Spiegelbilder: „Eine Kreatur ist nicht von diesem Zauber betroffen, [...] wenn sie Illusionen als falsch wahrnehmen kann, wie mit Wahrem Blick“ geändert in **„Eine Kreatur ist nicht vom Effekt der Spiegelbilder betroffen, [...] wenn sie Illusionen durchschauen kann (etwa mit wahrer Sicht).“**
- S. 266, Spinnenklettern: „[...] die Fähigkeit [...] kopfüber von der Decke zu hängen, während sie die Hände frei behält“ geändert in **„[...] die Fähigkeit, sich [...] kopfüber an Decken zu bewegen, ohne dafür die Hände einsetzen zu müssen.“**
- S. 266, Spinnennetz: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 269, Stinkende Wolke: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 269, Sturm der Vergeltung: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 270, Symbol: „Sobald die Glyphe ausgelöst wird, beginnt sie zu leuchten, was einen Radius von 18 Metern für 10 Minuten mit dämmrigem Licht erfüllt“ geändert in **„Sobald die Glyphe ausgelöst wird, beginnt sie zu leuchten und erfüllt eine Sphäre mit einem Radius von 18 m für 10 Minuten mit dämmrigem Licht.“**
- S. 271, Teleportieren: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 272, Tensors Schwebende Scheibe: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 273, Tiere beschwören: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 274, Todeswolke: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 275, Tor: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 276, Tsunami: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**
- S. 277, Unsichtbarer Diener: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**

S. 278, Verbündeter aus den Ebenen: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**  
S. 280, Vertrauten finden: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**  
S. 280, Verschwimmen: „[...] oder er durch Illusionen blicken kann wie bei Wahrer Blick“ geändert in **„[...]oder er Illusionen durchschauen kann wie bei wahrer Sicht.“**  
S. 285, Wesen des Waldes beschwören: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**

S. 285, Weißen: „Schutz vor Energie“ geändert in **„Schutz“, „Empfindlichkeit für Energie“ -> „Empfindlichkeit“**  
S. 287, Wunsch: „Hervorrufung“ geändert in **„Beschwörung“**  
S. 290, Betäubt: „Eine betäubte Kreatur ist kampfunfähig (siehe den entsprechenden Zustand) und kann nur stockend sprechen“ geändert in **„Eine betäubte Kreatur ist kampfunfähig (siehe den entsprechenden Zustand), kann sich nicht bewegen und nur stockend sprechen.“**  
S. 294, Götter der Vergessenen Reiche: „Bane, Gott der Tyrannei“ hinzugefügt

## ERRATA: MONSTER MANUAL (MONSTERHANDBUCH)

Seite 3 Inhaltsverzeichnis: „Blutmücke“ geändert in **„Bullywug“**,  
„Betrachter, Seite 22“ geändert in **„Betrachter, Seite 24“**.  
Seite 4 Das Unterreich: „keinen größeren“ geändert in **„kein größeres“** (3./4. Wort)  
Seite 16, Biss: „Rettungswurf“ geändert in **„SG“**  
Seite 108 & 109, Elementare Trefferpunkte: „1W12“ geändert in **„12W10“**  
Seite 133 Grul, Trefferpunkte: „3W8“ geändert in **„8W8“**  
Seite 139 Gnoll Speer: Ergänzt **„oder Reichweite 6/18“ (Fernkampf)**

Seite 142 Goblin-Boss Wurfspeer: Ergänzt **„Reichweite 1,5 m oder“ (Nahkampf)**  
Seite 297 Nachtvettel: „Strahl der Schwäche“ geändert in **„Schwächestrahle“**; „Schutz vor Bösem und Gutem“ geändert in **„Schutz vor Gut und Böse“**  
Seite 309 Yuan-ti Halbblütiger: **Doppelter Absatz wurde gestrichen**  
Seite 331 Riesenkröte: „10 (2W4) Säureschaden“ geändert in **„10 (3W6) Säureschaden“**

## ERRATA: DUNGEON MASTER GUIDE (SPIELLEITERHANDBUCH)

Seite 150: Amulett der Ebenen: „du und jede Kreatur in einem Radius von 4,50 Meter“ geändert in **„du und jede Kreatur und jedes Objekt in einem Radius von 4,50 Meter“**.

Seite 150: Amulett des Schutzes: „Hellsichtmagie“ bzw. „Hellsicht-Zaubern“ geändert in **„Erkenntnismagie“ bzw. „Erkenntnis-Zaubern“**, und „magische Wahrsagungssensoren“ ersetzt durch **„magische Ausspähungssensoren“**.

## ERRATA: EINSTEIGERSET

### Regelbuch

Seite 5: Kompetenzbonus in Übungsbonus geändert  
Seite 23: Zauber Ausbesserung aus der Kleriker-Liste entfernt  
Seite 32: Betäubt - Ergänze „Kann sich nicht mehr bewegen.“

### Abenteuerheft

Seite 30: Es gibt bei den Zerstörten Hütten 150 EP statt 50.

### Charakterbögen

Fertigkeitsnamen: Medizin ist nun Heilkunde, Natur ist nun Naturkunde, Überleben ist nun Überlebenskunst.  
Hochelfen-Magier: Wert für passive Wahrnehmung (13) ergänzt.  
Zwergen-Kleriker: Vorbereitete Zauber ergänzt  
**Vorbereite Zauber.** Du bereitest vier Zauber des 1. Grades vor, die du wirken kannst, wobei du aus den Zaubern der Kleriker-Liste wählst. Zusätzlich hast du immer die beiden Zauber deiner Domäne vorbereitet: Segnen und Wunden heilen.

## ERRATA: GRABMAL DER VERNICHTUNG

Seite 2: Der Originaltitel lautet nicht Player's Handbook sondern **Tomb of Annihilation**.  
Seite 8, 10: Im Text ist noch der veraltete Arbeitstitel für **„Die Schwertküste - Reisehandbuch für Abenteurer“** aufgeführt.  
Seite 7: Der **Seelensammler** entspricht dem Begriff Seelenfänger.  
Seite 7 („Auf der 5. Stufe beginnen“). Der erste Satz sollte heißen: „Charaktere auf Stufe 5 werden Teile der Kapitel 1 und 2 **immer noch** als herausfordernd empfinden.“  
Seite 14, 236: **Minnesänger der Tabaxi** entsprechen dem Begriff Tabaxispielmänner.

Seite 14: Unnter „Yuan-Ti“ muss bzgl. Hisari nicht auf S. 69, sondern auf **S. 60** verwiesen werden.  
Seite 34: „Hew ist chaotisch neutral“ - gemeint ist der Zwerg **Hau**.  
Seite 44: „Wenn beispielsweise kein Wächter auf die Stiefel der Gruppe aufpasst, stehlen sie die Goblins oder bohren Löcher in die Sohlen.“ **Fehlübersetzung:** statt Stiefel (engl. Boots) sind in Wirklichkeit die Boote der Helden (Boats) gemeint.  
Seite 253 (Handouts): **Acereraks vierte Warnung** ist im Handout 20 falsch wiedergegeben. Der richtige Text steht auf Seite 134 im Buch.